

聚眾智妙創對聯 宣投票全民受惠

退休公務員見證拉布禍港 籲一人一票助由治及興大道走得更順



自2025年立法會換屆選舉提名期於上月展開後，各政策局透過不同渠道呼籲公務員及市民好好運用手中神聖一票，「12月7日、齊投票！」響應行政長官李家超的號召。香港文匯報近日專訪多名來自不同職系、在不同政策局工作的公務員，他們均指公務員的工作與立法會息息相關，投票不僅是行使公民權利、有表率作用，更與自身工作有密切關聯。剛於日前退休的首席法定語文主任田繼賢更詩興大發，創作出具創意的投票對聯。他指出，過去立法會曾出現拉布等亂象，作為即時傳譯員，曾有會議從早開工到晚，「浪費精力做無謂之事。」他希望一人一票助力香港在由治及興的大道上愈走愈順，讓全港市民均能受惠。

●香港文匯報記者 張茗、費小燁

公務員事務局局長楊何蓓茵早前在社交平台上載短片，指該局轄下的法定語文事務部同事特為12月7日立法會選舉投票日創作對聯，並已張貼於公務員事務局9樓大堂出入口的當眼位置。整副對聯的上聯是「盡公民權責當仁不讓」，下聯是「選社稷賢能由治及興」，橫批為「投之有道」。有份參與構思的田繼賢在接受香港文匯報專訪時表示，此構思獨具中國特色，既契合團隊「文字工作者」的身份，亦生動有趣地傳達了投票理念。

避免直白宣傳 兼具深層含義

他進一步解釋，上聯主要闡述投票的原因，投票不僅是公民的權利，更是公民的責任與義務，每個人都應主動履行；下聯則明確指出投票是為了透過選舉挑選社會賢能，讓他們作為市民的代議士，在議會中為市民發聲、解決問題，令全港市民受惠。至於橫批「投之有道」則巧妙運用了「投資有道」的諧音，既暗含積極投票之意，避免直白宣傳的生硬感，又有深層含義。

他強調，投票時要理性判斷、投給合適的人，

投票本身亦是對香港社會的長線投資，期望未來能收穫良好回報。

他指橫批是楊何蓓茵親自從團隊提供的多個方案挑選出來，既有趣味，又意思。

加入政府逾38年的田繼賢長期與團隊深耕文字領域，為政府各局和部門提供翻譯、傳譯和審稿服務，是政府運作中不可或缺的「文字後盾」。他表示，對聯是部門同事集體構思，主要理念由上級與團隊共同商討確定，「之所以選擇對聯，是因為對聯是漢字獨特的藝術形式，其他語言無法替代。同事希望以這個有濃厚中國文化特色的方式，吸引公務員注意，達到宣傳投票的目的。」對聯內容力求淺白易懂，無艱深文字與生僻典故，確保所有公務員均能理解其中含義。他並透露，構思對聯的過程十分順利，團隊僅用一天時間就確定了最終內容。

作為長期為政府部門提供語文支援的公務員，田繼賢對立法會選舉與公務員工作的密切關聯有深刻體會。他所負責的法定語文事務部日常需翻譯大量提交立法會的文件，包括立法會的事務委員會文件、財務委員會文件、工務小組委員會文



●田繼賢希望一人一票，助力香港在由治及興的大道上愈走愈順。

香港文匯報記者曾興偉 攝

件，以及每周政府決策局、部門對議員質詢的回覆等，「香港許多民生事務、發展規劃，都需提交立法會審批，當中涉及撥款、立法及修例，而我們參與的文件翻譯與會議傳譯，正是這一過程的重要支援。」

昔日拉布攪局 傳譯浪費精力

他指過去立法會曾出現的拉布等亂象，不僅令政府施政受阻，公務員的工作也飽受影響。他以即時傳譯員為例指出，曾有會議從早開到晚，但有議員發言與會議議題無關，甚至摻雜市井俚語、粗言穢語，傳譯員仍要全程不停傳譯，「浪

費精力做無謂之事。」他憶述在做翻譯時，也會困惑為何內容總在原地打轉，事情毫無進展；有些議員的問題無的放矢，卻仍需認真回應，令人感到氣餒。

他形容完善選舉制度後的改變是有目共睹的，如今行政與立法的互動更良性，議員的提問與發言「有論點、有論據」，議會和政府運作更有效率，法定語文事務部團隊對工作亦感到更有意義。受訪時田繼賢尚餘一兩天便退休，他同時呼籲一眾退休公務員好好運用手中的一票，行使公民權利，履行公民責任，選賢舉能，共同建設美好香港。

楊何蓓茵派傳單 呼籲公務員齊投票



●楊何蓓茵（右八）和公務員事務局常任秘書長梁卓文（右七）在派發宣傳單張前與局內同事和公務員工會職方代表合照。

香港文匯報訊 2025年立法會換屆選舉提名期昨日剛結束，特區政府公務員事務局局長楊何蓓茵立即帶領局內同事及多名公務員工會職方代表在添馬政府總部派發宣傳單張，呼籲公務員於12月7日全家總動員一齊投票。楊何蓓茵說：「立法會是行政機關的重要夥伴，許多政策都需要經過立法會討論和撥款才得以落實和推行。立法會選舉提名期今（昨）日結束，我鼓勵同事了解每位候選人的政綱和熟悉自己所屬票站，齊齊關注選舉，齊齊去投票，把握機會選出自己心儀的代議士。」

楊何蓓茵及公務員事務局常任秘書長梁卓文聯同局內幾名副秘書長，與第一標準新級公務員評議會職方代表等，一同出席派發宣傳單張的活動，管職雙方同心號召公務員以

身作則，在選舉日踴躍投票，選出新一屆立法會議員共同為市民做實事、謀福祉。

楊何蓓茵指出，公務員事務局連日來透過不同方式和渠道向公務員傳達「一票不可少」的信息。公務員同事都非常明白，作為政府團隊的一員，他們應以身作則履行投票責任，在社會上發揮示範作用，於12月7日全家總動員投票選出各自認為最合適的議員。

參與活動的公務員工會職方代表包括來自政府僱員工會、政府人員協會、政府市政職工總會、香港政府華員會、香港公務員總工會及漁農自然護理署職工會的不同職系公務員。公務員事務局稍後會繼續以不同形式，到其他政府大樓和透過全方位線上線下宣傳，讓同事清楚明白立法會選舉投票對香港未來發展的重要性。



●楊何蓓茵昨日帶領局內同事和多名公務員工會職方代表在添馬政府總部派發宣傳單張，呼籲公務員齊投票。

自豪擔任工作人員 以身作則票選賢能

香港文匯報訊（記者 李芷珊）參與昨日在添馬政府總部派發宣傳單張的活動，呼籲公務員12月7日全家總動員投票的工會成員中，包括食環署一級工人吳萬甜及漁護署一級工人陳德峰，他們二人均會於選舉投票日



●吳萬甜（中）和陳德峰（左）昨日參與在添馬政府總部派發宣傳單張的活動，呼籲公務員全家總動員投票。

香港文匯報記者曾興偉 攝

擔任工作人員。吳萬甜表示，身為公務員必定以身作則，當日會積極投票，期望選出真心為香港服務的立法會議員，與社會各界共同推動本港繁榮發展。陳德峰表示，過去曾參與票站工作，親身見證投票過程的公平及有序，深感意義重大，期望今次再任工作人員也能盡己所能，協助選舉順利舉行，履行公務員責任。

吳萬甜認為，透過選舉制度產生的議員，能夠制訂有效回應市民訴求及改善民生的政策。她過去一直都有投票，履行公民責任，今次非常感謝上司的支持和配合，讓她今年有機會首次擔任選舉工作人員，「我第一次擔任選舉工作人員，既期待又有意義。能夠協助選舉順利進行，是一次難得又寶貴的經驗。」不過，這次亦可能是她退休前最後一次以公務員身份參與選舉工作，因此她格外珍惜，希望盡力而為，為選舉出一分力。

她亦觀察到，今屆立法會選舉氣氛良好，市面宣傳海報隨處可見，而公務員事務局以及其他政府部門亦積極推動選舉工作，盡心盡力。她希望新一屆議員能為香港、特區政

府及市民帶來更美好的發展，並呼籲全港市民踴躍投票，履行公民責任，「我也一定會參與投票。」

欣賞政府體貼 設置輪椅專位

陳德峰特別讚賞特區政府對不同市民需求的重視，例如投票站內設置的輪椅專用位置，充分體現了對傷殘人士的關懷，確保所有市民都能順利投出自己的一票。在過往的選舉工作中，他曾協助坐輪椅的選民行使投票權，深刻體會到選舉工作既要服務市民，又要維持秩序，認為這份工作充滿意義。

雖然陳德峰的工作崗位較少直接接觸立法會議員，但他認為選出優秀的立法會議員有助特區政府運作更加暢順，例如立法程序會加快，涉及撥款等事務的效率也會提升，不僅有利公務員開展工作，更能讓廣大市民受益。身為公務員，陳德峰不僅踴躍投票，更會積極呼籲親友和同事參與，並透過社交媒體向同事和朋友分享投票資訊。他強調，透過投票才能選出真心真誠為香港服務的立法會議員。

公務員學院展創意 製短片引共鳴

香港文匯報訊（記者 李芷珊）公務員學院高級訓練主任郭惠聰日前在接受香港文匯報專訪時強調，公務員秉持「以民為本」的信念服務市民，選出合適的立法會議員屬理所當然。再者，立法會選舉就是香港特區奉行「一國兩制」方針的具體實踐，因此一定要把握機會，踴躍投票。她透露，同事間除了個人層面支持選舉，訓練主任職系的同事亦是在是次選舉的宣傳工作上貢獻力量，發揮創意，製作一系列約半分鐘輕鬆的短片，呼籲同事12月7日投票。近日推出的第一條短片以「選擇」為題，帶出「別人幫你作出生活小選擇不要緊，合適議員的選擇一定要自己掌握」的信息。她相信短片內容必定能引起同事共鳴。

郭惠聰分享，早在加入政府前已持續參與選舉投票，認為這是一個機會讓市民選出真心服務香港的議員。在2023年區議會選舉期間，她觀察到不少家庭攜同子女前往投票站，現場設置的「託管區」有效協助家長照顧年幼子女，便利他們行使公民權利。

她憶述，當時一位母親帶著年約8歲的小孩到場投票，進入投票區前溫柔地對孩子說：「你乖乖坐在這裏，等爸爸媽媽進去投票。」郭惠聰觀察到孩子好奇地環視四周，她相信這種現場體驗對於孩子而言，更能傳遞公民責任的真諦，「小朋友學東西如同海綿一樣不斷吸收，他看到整個票站井然有序，市民認真行使投票權，這種潛移默化的影響，比老師或家長不斷說教更有效，這正是公民教育最生動的一課。」

訓練主任：與議員交流促進培訓

郭惠聰指出，公務員學院其中一項重要工作是透過加強培訓，提升公務員對國家憲法、基本法和維護國家安全的認識。在設計課程時，學院會思考如何啟發公務員落實「一國兩制」，並了解公務員的責任。學院亦開展公務員的愛國主義教育，例如推出「中國近代史研習課程」、「向世界說明中國系列」等項目，學院亦會邀請立法會議員旁聽課程。在推展以上項目初期，議員對培訓內容認識不多，但隨著他們有機會了解學院培養的理念和旁聽課程，他們支持和認同學院的工作。學院亦透過與議員交流，令公務員培訓工作得以提升。由此可見，立法會與公務員的工作是緊密相連的，所以公務員要把握機會選出賢能之士，與特區政府攜手建設美好香港。

12月7日立法會選舉投票日是香港其中一件頭等大事，郭惠聰表示，同事間除了個人層面支持選舉外，訓練主任職系的同事亦在今次選舉的宣傳工作上發揮創意，製作了一系列約半分鐘輕鬆的短片，呼籲同事於當日投票。她指出，所有短片的故事、演員、講稿、拍攝和後期製作均由訓練主任職系同事一手包辦，展現整個團隊上下一心，積極推動選舉投票，並相信近日推出、以「選擇」為題的第一條短片內容必定能引起同事共鳴，「我已把短片發給親朋好友，鼓勵他們踴躍投票。」

●郭惠聰相信短片內容必定能引起同事共鳴。香港文匯報記者曾興偉 攝

